

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

13 MARS 2006

Proposition de loi créant un Ordre des pharmaciens

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

N° 39.818/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par la Présidente du Sénat, le 27 janvier, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur une proposition de loi « créant un Ordre des pharmaciens », a donné le 14 février 2006 l'avis suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique (1) et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif de la proposition.

Observations préliminaires

2. La proposition de loi soumise pour avis fait l'objet, pour sa quasi totalité ensemble, d'un amendement déposé par son auteur principal (2). Le Conseil d'État, section de législation, considère que la demande d'avis concerne le texte amendé de la proposition.

Voir :

Documents du Sénat :

3-675 - 2003/2004 :

N° 1 : Proposition de loi de Mme Van de Castele et consorts.

3-675 - 2005/2006 :

N° 2 : Amendements.

(1) S'agissant d'une proposition de loi, on entend par fondement juridique la conformité aux normes supérieures.

(2) L'amendement paraît avoir été inspiré par le dépôt, par le même sénateur, notamment, d'une proposition de loi globale visant la réglementation générale de la déontologie dans le secteur des soins de santé (proposition de loi portant création d'un Conseil supérieur de déontologie des professions des soins de santé et fixant les principes généraux pour la création et le fonctionnement des Ordres des professions des soins de santé, *Doc. Parl.*, Sénat, 2005-06, n° 3-1519) qui fait l'objet de la demande d'avis 39.819/3. Cette proposition rend superflues certaines dispositions de la proposition initiale.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

13 MAART 2006

Wetsvoorstel tot oprichting van een Orde van apothekers

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Nr. 39.818/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 27 januari 2006 door de voorzitter van de Senaat verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorstel van wet « tot oprichting van een Orde van apothekers », heeft op 14 februari 2006 het volgende advies gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond (1), alsmede van de te vervullen vormvereisten.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het voorstel heeft kunnen verrichten.

Voorafgaande opmerkingen

2. Het om advies voorgelegde voorstel van wet maakt nageen in zijn geheel het voorwerp uit van een amendement van zijn hoofdindienaar (2). De Raad van State, afdeling wetgeving, gaat ervan uit dat de adviesaanvraag betrekking heeft op de geamendeerde tekst van het voorstel.

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-675 - 2003/2004 :

Nr. 1 : Wetsvoorstel van mevrouw Van de Castele c.s.

3-675 - 2005/2006 :

Nr. 2 : Amendementen.

(1) Aangezien het gaat om een wetsvoorstel, wordt onder « rechtsgrond » verstaan de overeenstemming met hogere rechtsnormen.

(2) De amendering lijkt te zijn ingegeven door het neerleggen, onder meer door dezelfde senator, van een globaal wetsvoorstel strekkende tot een algemene regeling van de deontologie in de sector van de gezondheidszorg (voorstel van wet tot oprichting van een Hoge Raad voor Deontologie van de Gezondheidszorgberoepen en tot vaststelling van de algemene beginselen voor de oprichting en de werking van de Orden van de gezondheidszorgberoepen, *Parl. St.*, Senaat, 2005-06, nr. 3-1519), dat het voorwerp uitmaakt van adviesaanvraag 39.819/3. Dat voorstel maakt een reeks bepalingen uit het oorspronkelijke voorstel overbodig.

3. En ce qui concerne les demandes d'avis qui, comme en l'espèce, émanent des présidents des assemblées législatives, la récente réforme de la section de législation, opérée par la loi du 2 avril 2003, a expressément prévu la possibilité de désigner un délégué (voir article 82, alinéa 2, des lois coordonnées) sans toutefois en faire une obligation comme pour les demandes d'avis émanant du pouvoir exécutif.

En l'espèce, le fait de ne pas avoir désigné de délégué a pour conséquence que le Conseil d'État ne peut prendre connaissance que des textes qui lui sont soumis comme tels et, plus particulièrement, que le membre compétent de l'auditorat ne peut demander de précisions sur leur portée, et moins encore engager le dialogue avec un délégué en vue de formuler une proposition de texte ou d'apporter une solution à un problème juridique donné.

Il en résulte que la mission consultative de la section de législation est rendue plus difficile et qu'il ne peut être garanti que le Conseil d'État ait pu cerner correctement tous les aspects de la proposition de loi à l'examen. L'avis se lira donc sous cette réserve.

Portée de la proposition de loi

4. La proposition de loi soumise pour avis tend à réformer l'Ordre des pharmaciens.

Cet ordre a pour missions de rédiger un code de déontologie pharmaceutique pour les pharmaciens, de rendre des avis et de fournir des informations, d'offrir sa médiation dans les conflits et de prendre des mesures disciplinaires (article 2). L'Ordre se compose d'un Conseil national, de dix Conseils provinciaux et de deux Conseils des pharmaciens exerçant hors officine (articles 3, 5 et 8). Les Conseils provinciaux sont compétents pour veiller au respect des règles déontologiques formulées dans le code de déontologie pharmaceutique, ainsi que des règles de déontologie fixées par le Conseil supérieur de déontologie des professions de la santé (article 6).

La proposition règle ensuite la composition des Conseils provinciaux et du Conseil national (articles 7, 9 et 10), mentionne expressément la compétence du Conseil en ce qui concerne l'élaboration d'un code de déontologie et précise le contenu des règles déontologiques (article 12).

Il est institué une commission de la parapharmacie qui conseille le Conseil national au sujet de la vente de produits non médicamenteux en officine pharmaceutique (article 14). Le Conseil national publie ses décisions à ce sujet (article 13).

La proposition prévoit une dérogation à la composition du Conseil d'appel (par rapport au régime inscrit à l'article 19, § 3, de la proposition de loi 3-1519 mentionnée dans la note de bas de page 2) pour ce qui est des affaires concernant des pharmaciens hors officine (article 15).

L'inscription au tableau de l'ordre devient également une condition pour l'inscription sur la liste des pharmaciens d'industrie (article 16) et pour la reconnaissance en tant que responsable de l'information concernant les médicaments à usage humain (article 17).

Enfin, la proposition comporte un certain nombre de dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires (articles 16 à 18), et règle l'entrée en vigueur (article 19).

3. Wat betreft de adviesaanvragen die, zoals te dezen, uitgaan van de voorzitters van de wetgevende vergaderingen, werd bij de recente hervorming van de afdeling wetgeving, bij de wet van 2 april 2003, uitdrukkelijk voorzien in de mogelijkheid om een gemachtigde aan te wijzen (zie artikel 82, tweede lid, van de gecoördineerde wetten), zonder dat het evenwel om een verplichting gaat, zoals voor de adviesaanvragen die uitgaan van de uitvoerende macht.

Het gegeven dat er in dit geval geen gemachtigde werd aangewezen, heeft als gevolg dat de Raad van State enkel kennis kan nemen van de hem voorgelegde teksten als zodanig en meer bepaald het bevoegde lid van het auditoraat geen nadere toelichting kan vragen over de draagwijdte ervan, laat staan dat hij met een gemachtigde in dialoog kan treden met het oog op het formuleren van een tekstvoorstel of een oplossing voor een bepaald juridisch probleem.

Aldus wordt de adviestaak van de afdeling wetgeving bemoeilijkt en kan niet worden gewaarborgd dat de Raad van State een juist inzicht heeft gehad over alle aspecten van het voorliggende wetsvoorstel. Het advies dient dan ook met dit voorbehoud te worden gelezen.

Strekking van het wetsvoorstel

4. Het om advies voorgelegde voorstel van wet strekt tot de hervorming van de Orde der apothekers, voortaan «Orde van apothekers» genoemd.

Deze orde heeft als opdracht het opstellen van een code van farmaceutische plichtenleer voor de apothekers, het verstrekken van adviezen en informatie, het bemiddelen in conflicten en het nemen van tuchtmaatregelen (artikel 2) De Orde bestaat uit een Nationale Raad, tien Provinciale Raden en twee Raden voor apothekers buiten de officina (artikelen 3, 5 en 8). De Provinciale Raden hebben de bevoegdheid om toe te zien op de naleving van de deontologische regels vastgelegd in de code van farmaceutische plichtenleer, alsook van de regels van deontologie, vastgesteld door de Hoge Raad voor Deontologie van de Gezondheidszorgberoepen (artikel 6).

Voorts wordt de samenstelling van de Provinciale Raden en van de Nationale Raad geregeld (artikelen 7, 9 en 10), wordt de bevoegdheid van de Nationale Raad inzake het opstellen van een deontologische code uitdrukkelijk vermeld en wordt de inhoud van de deontologische regels nader bepaald (artikel 12).

Er wordt een commissie parapharmacie ingesteld die de Nationale Raad adviseert over de verkoop in officina-apotheken van producten die geen geneesmiddelen zijn (artikel 14). De Nationale Raad maakt zijn beslissingen hieromtrent bekend (artikel 13).

In het voorstel wordt voorzien in een afwijking van de samenstelling van de Raad van Beroep (in vergelijking met de regeling in artikel 19, § 3, van het in voetnoot 2 vermelde wetsvoorstel 3-1519) wat betreft zaken die betrekking hebben op apothekers buiten de officina (artikel 15).

De inschrijving op de lijst van de Orde wordt ook een voorwaarde voor de inschrijving op de lijst van industrie-apothekers (artikel 16) en voor de erkenning als verantwoordelijke voor de voorlichting inzake geneesmiddelen voor menselijk gebruik (artikel 17).

Tot slot wordt voorzien in een aantal wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen (artikelen 16 tot 18), en wordt de inwerkingtreding geregeld (artikel 19).

Examen du texteArticle 1^{er}

5. Le texte de la proposition de loi amendée contient tant des dispositions qui relèvent de l'article 77 que des dispositions qui relèvent de l'article 78 de la Constitution. Vu la procédure législative distincte et conformément à la pratique parlementaire existante, on scindera la proposition de loi en fonction de la teneur de ses différentes dispositions (1).

Article 2

6. À l'article 2, il suffit de créer l'Ordre des pharmaciens et d'en déterminer éventuellement les organes (auquel cas l'article 3 deviendrait l'alinéa 2 de l'article 2). Il résulte de l'abrogation de l'arrêté royal n^o 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des pharmaciens (2) par l'article 18 de la proposition de loi examinée que, désormais, ce seront les dispositions de cette loi qui seront applicables, et non plus celles de l'arrêté royal précité.

7. Dès lors qu'il faut combiner la présente proposition avec la proposition de loi 3-1519 et que cette dernière proposition définit déjà les compétences des organes ordinaires, il n'est guère utile de maintenir la définition générale de la mission de l'Ordre des pharmaciens donnée à l'article 2.

Article 6

8. À l'article 6, alinéa 1^{er}, on écrira « les Conseils visés à l'article 5 » au lieu de « les Conseils ».

Il peut éventuellement être ajouté à cet alinéa que ces Conseils exercent leur compétence chacun pour ce qui concerne les membres inscrits à leur tableau, afin qu'il ne puisse y avoir aucun doute quant au fait que les Conseils provinciaux sont compétents à l'égard des pharmaciens qui exercent dans une officine et que les deux autres Conseils le sont pour les pharmaciens qui exercent hors officine.

9. Toujours en ce qui concerne l'article 6, alinéa 1^{er}, on notera qu'en vertu de l'article 3, § 3, alinéa 1^{er}, de la proposition de loi 3-1519/1, les principes de base et les règles de déontologie en tant que tels n'auront de force obligatoire qu'après avoir été ratifiés par le Roi. Il est dès lors ambigu de disposer que les conseils ont pour mission de veiller au respect des règles déontologiques des pharmaciens « formulées dans le code de déontologie pharmaceutique et des règles de déontologie visées au titre II, art. 3, § 1^{er}, de la loi du ... », dès lors que la ratification pourrait être refusée. Dans ce cas, les règles et le code auxquels il est fait référence, pourraient être privés en tant que tels d'effets juridiques.

(1) Si une disposition règle à la fois des matières visées à l'article 77 de la Constitution et des matières visées à l'article 78 de la Constitution et s'il est malaisé de la scinder, il faut considérer qu'elle relève entièrement de l'article 77 de la Constitution.

(2) En ce qui concerne la loi du 19 mai 1949 créant l'Ordre des pharmaciens, voir l'observation 15.

Onderzoek van de tekst

Artikel 1

5. De tekst van het geamendeerde voorstel van wet bevat zowel bepalingen die ressorteren onder artikel 77 van de Grondwet, als bepalingen die ressorteren onder artikel 78 van de Grondwet. Gelet op de verschillende wetgevingsprocedure en conform de bestaande parlementaire praktijk, zal het voorstel van wet dienen te worden gesplitst, gelet op de inhoud van de onderscheiden bepalingen ervan (1).

Artikel 2

6. In artikel 2 kan ermee worden volstaan de Orde van apothekers op te richten en eventueel de organen ervan te bepalen (in welk geval artikel 3 het tweede lid van artikel 2 wordt). Dat de bepalingen van het wetsvoorstel dat thans voorligt, zullen gelden en niet langer de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der apothekers (2), vloeit voort uit de opheffing, bij artikel 18, van dat koninklijk besluit.

7. Aangezien het voorliggende voorstel dient te worden gelezen in samenhang met wetsvoorstel 3-1519, en in dat laatste voorstel de bevoegdheden van de organen van de orden reeds worden omschreven, is het weinig zinvol om de in artikel 2 vervatte algemene omschrijving van de taak van de Orde van apothekers te behouden.

Artikel 6

8. In artikel 6, eerste lid, schrijft men « de Raden bedoeld in artikel 5 » in plaats van « de Raden ».

Aan dat lid kan eventueel worden toegevoegd dat die Raden hun bevoegdheid uitoefenen, elk voor wat de op hun lijst ingeschreven leden betreft, zodat er geen twijfel over kan bestaan dat de Provinciale Raden bevoegd zijn ten aanzien van de apothekers die werkzaam zijn in een officina, en de twee andere Raden ten aanzien van de apothekers die buiten een officina werkzaam zijn.

9. Nog met betrekking tot artikel 6, eerste lid, dient erop te worden gewezen dat de grondbeginselen en de regelen van de deontologie krachtens artikel 3, § 3, eerste lid, van wetsvoorstel 3-1519/1 als zodanig slechts bindende kracht zullen hebben dan na bekrachtiging door de Koning. Het is derhalve misleidend te bepalen dat de Raden als opdracht hebben te waken over het naleven van de regels van de deontologie van de apotheker « zoals geformuleerd in de code van farmaceutische plichtenleer en in de regels van deontologie, zoals bedoeld in titel II, art. 3, § 1, van de wet van ... » nu de bekrachtiging zou kunnen worden geweigerd. In dat geval kunnen de regels en code waaraan wordt gerefereerd, als zodanig geen rechtsgevolgen hebben.

(1) Wanneer in een bepaling zowel aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet als aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet worden geregeld en de bepaling moeilijk splitsbaar is, moet die bepaling worden geacht in haar geheel onder artikel 77 van de Grondwet te vallen.

(2) Wat betreft de wet van 19 mei 1949 tot oprichting van de Orde der apothekers, zie opmerking 15.

Article 7

10. La portée de l'article 7, deuxième tiret (lire : 2^o), selon lequel l'un des deux membres juristes peut être remplacé par un magistrat, n'est pas tout à fait claire. En outre, la question se pose de savoir s'il s'agit effectivement de déroger à l'article 13, § 1^{er}, alinéa 2, de la proposition de loi 3-1519/1, comme c'est le cas actuellement.

Article 10

11. En vertu de l'article 10, § 1^{er}, e), (lire : 5^o), un « magistrat siégeant dans une cour du travail » peut également être nommé membre du Conseil national. Entrent également dans cette définition, les conseillers sociaux qui ne sont pas des magistrats professionnels ni nécessairement des juristes. Telle n'est sans doute pas l'intention des auteurs de l'amendement, auquel cas cette disposition devra être adaptée.

En outre, la formulation de la disposition précitée (« magistrat » au lieu, comme à présent, de « conseiller », etc.) peut-être source de confusion sur le point de savoir si seuls sont visés les membres du siège des juridictions citées, ce qui est probablement conforme à l'intention de l'auteur de l'amendement. Le cas échéant, on adaptera également la formulation de la disposition précitée sur ce point.

Article 12 (1)

12. L'article 12, § 1^{er}, n'ajoute rien à l'article 3, §§ 1^{er}, 2^o, et 4, combiné à l'article 16, 1^o, de la proposition de loi 3-1519/1. La question se pose dès lors de savoir s'il est utile de maintenir l'article 12 de la proposition. Si on souhaite néanmoins conserver cet article, il faudra faire référence, en tout état de cause, aux autres missions du Conseil national mentionnées à l'article 16 de la proposition de loi 3-1519, plutôt qu'utiliser la formule plutôt laconique « sans préjudice de l'application d'autres dispositions légales impératives ».

Article 13

13. À l'article 13, seconde phrase, les mots « des critères » gagneraient à être complétés par un renvoi à l'article 14, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du texte proposé.

Articles 16 et 17

14. Le procédé consistant à modifier des dispositions réglementaires par une loi est non seulement inhabituel, mais il présente en outre l'inconvénient de conférer force de loi aux dispositions modifiées, ce qui implique qu'elles ne pourront ensuite être remplacées, modifiées ou abrogées que par une loi. Il est dès lors préférable qu'un arrêté royal opère les modifications contenues dans les articles 16 et 17.

(1) La proposition amendée ne comportant pas d'article 11, la numérotation de l'article 12 et suivants de celle-ci devra être adaptée.

Artikel 7

10. De draagwijdte van artikel 7, tweede streepje (lees : 2^o), naar luid waarvan één van de twee leden die jurist zijn, kan worden vervangen door een magistraat, is niet geheel duidelijk. Vraag is bovendien of het effectief in de bedoeling ligt om af te wijken van het bepaalde in artikel 13, § 1, tweede lid, van wetsvoorstel 3-1519/1, zoals thans het geval is.

Artikel 10

11. Krachtens artikel 10, § 1, e) (lees : 6^o), kan ook een « magistraat die zetelt (lees : zitting houdt) in een arbeidshof » worden benoemd als lid van de Nationale Raad. Onder die omschrijving vallen ook de raadsheren in sociale zaken, die geen beroepsmagistraten zijn en niet noodzakelijk juristen. Zulks beantwoordt wellicht niet aan de bedoeling van de steller van het amendement, in welk geval de genoemde bepaling zal dienen te worden aangepast.

Voorts kan de formulering van de genoemde bepaling (« magistraat » in plaats van, zoals thans het geval is, « raadshere » en dergelijke) erover onduidelijkheid doen ontstaan dat enkel de leden van de zetel van de erin beoogde rechtscolleges worden bedoeld, wat allicht in de bedoeling ligt. In voorkomend geval dient ook hier de formulering van de genoemde bepaling te worden aangepast.

Artikel 12 (1)

12. In artikel 12, § 1, wordt niets toegevoegd aan het bepaalde in artikel 3, §§ 1, 2^o, en 4, van wetsvoorstel 3-1519/1, gelezen in samenhang met artikel 16, 1^o, ervan. Het is dan ook de vraag of het zinvol is artikel 12 van het voorstel te handhaven. Indien men dit laatste artikel toch wil behouden, zou alleszins moeten worden verwezen naar de andere taken van de Nationale Raad die vermeld worden in artikel 16 van het wetsvoorstel 3-1519, veeleer dan de nogal laconieke formulering « onverminderd andere dwingende wetsbepalingen » te gebruiken.

Artikel 13

13. In artikel 13, tweede volzin, worden de woorden « de criteria » best aangevuld met een verwijzing naar artikel 14, § 1, eerste lid, van de voorgestelde tekst.

Artikelen 16 en 17

14. Het is niet alleen ongebruikelijk om reglementaire bepalingen bij wet te wijzigen, maar deze werkwijze heeft bovendien als nadeel dat de gewijzigde bepalingen kracht van wet hebben en nadien enkel nog bij wet kunnen worden vervangen, gewijzigd of opgeheven. Het is dan ook verkieslijk de in de artikelen 16 en 17 vervatte wijzigingen aan te brengen bij koninklijk besluit.

(1) Aangezien het geamendeerde voorstel geen artikel 11 telt, dienen het huidige artikel 12 ervan en de daarop volgende artikelen te worden hernummerd.

Article 18

15. L'abrogation, par l'article 18, 1^o, de la loi du 19 mai 1949 est sans objet, dès lors que cette loi a déjà été abrogée (1).

Article 19

16. Il se déduit de l'article 19 que l'arrêté royal n^o 80 du 10 novembre 1967 et la présente réglementation vont coexister pendant un certain temps. Dès lors, il est recommandé d'habiliter le Roi à fixer la date à laquelle chacune des dispositions de la loi entrera en vigueur, au lieu de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi en tant que telle, de sorte que, par exemple, l'entrée en vigueur de l'actuel article 18, 2^o, puisse être reportée jusqu'à l'échéance du régime transitoire.

Observation finale

17. L'amendement n^o 1 ne concerne que le remplacement des articles 2 à 47 de la proposition de loi initiale, de sorte que ses articles 48 à 51 restent maintenus. Ces articles ont toutefois le même objet que les articles 16 à 19 de l'amendement susvisé. Le remplacement prévu par l'amendement portera dès lors également sur les articles 48 à 51 de la proposition de loi initiale.

La chambre était composée de

M. D. ALBRECHT, président de chambre,

MM. J. SMETS et B. SEUTIN, conseillers d'État,

MM. H. COUSY et J. VELAERS, assesseurs de la section de législation,

Mme G. VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le greffier,

G. VERBERCKMOES.

Le président,

D. ALBRECHT.

Artikel 18

15. De opheffing, bij artikel 18, 1^o, van de wet van 19 mei 1949 is doelloos nu die wet reeds opgeheven is (1).

Artikel 19

16. Uit artikel 19 kan men opmaken dat het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 en de voorliggende regeling een tijd lang naast elkaar zullen bestaan. Om die reden verdient het aanbeveling de Koning te machtigen om de datum te bepalen waarop elk van de bepalingen van de wet in werking treden, in plaats van de datum van inwerkingtreding van de wet als zodanig te bepalen, zodat bijvoorbeeld de inwerkingtreding van het huidige artikel 18, 2^o, kan worden uitgesteld tot het aflopen van de overgangsregeling.

Slotopmerking

17. Amendement nr. 1 heeft slechts betrekking op de vervanging van de artikelen 2 tot 47 van het oorspronkelijke wetsvoorstel, zodat de artikelen 48 tot 51 ervan behouden zouden blijven. Die artikelen hebben evenwel eenzelfde voorwerp als de artikelen 16 tot 19 van het genoemde amendement. Ook de artikelen 48 tot 51 van het oorspronkelijke wetsvoorstel dienen derhalve te worden begrepen in de vervanging bij het amendement.

De kamer was samengesteld uit

De heer D. ALBRECHT, kamervoorzitter,

De heren J. SMETS en B. SEUTIN, staatsraden,

De heren H. COUSY en J. VELAERS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Mevrouw G. VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

De griffier,

G. VERBERCKMOES.

De voorzitter,

D. ALBRECHT.

(1) Voir l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 25 mars 1969 portant exécution de certaines dispositions de l'article 32 de l'arrêté royal n^o 80 du 10 novembre 1967 relatif à l'Ordre des pharmaciens.

(1) Zie artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 1969 tot uitvoering van sommige bepalingen van artikel 32 van het koninklijk besluit nr. 80 van 10 november 1967 betreffende de Orde der apothekers.